

Forfatter: Holberg, Ludvig

Titel: Udrag fra BARSELSTUEN

Citation: Holberg, Ludvig: "Værker i tolv bind 3-7: Komedier", i Holberg, Ludvig: *Værker i tolv bind 3-7: Komedier*, udg. af F. J. Billeskov Jansen , Rosenkilde og Bagger, 1969-1971, s. 100. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-holb04val-shoot-idm140498924602800/facsimile.pdf> (tilgået 28. april 2024)

Anvendt udgave: Værker i tolv bind 3-7: Komedier

BAKSELSTUEN

- S. 83. *at I taler Methodice in forma Syllogismi*, at I udtrykker Jer metodisk i Syllogismens (den logiske Slutnings) Form. – *purus putus scepticismus*, ren og skær Scepticisme. – *i naturlige Sager*, iuden for Naturen. – *In Physica ... Terrestri*, i den himmelske eller jordiske Fysik. – *Bene!*, lat. Godt! – *de fontium ... occulta*, om Kildernes Opstaaen, Flodens Vækst og Aftagen, Oseanets Natur, jordens Størrelse, eller noget i hemmelige Videnskaber.
- S. 85. *Machine*, Apparat.
- S. 87. *malicieux*, fr. ondskabsfulde.
- S. 88. *Concepter*, Planer, Tanker, Forehavende. – *Aurora*, lat. Morgenrødens Gudinde, – *gaae til ...*, nemlig Stols (gaa paa Toiletten). – *Phantasie ... Phantast*, Troels, som ikke kender Ordet Fantasi, bliver stød; Fantast betød nemlig en naragtig Person, en Taabe. – *heroiske Vers*, Hexametre, hvori Oldtidens klassiske Heltedigte er skrevet. – *Sapphiske Vers*, et græsk, lyrisk Vevemaal.
- S. 89. *solut Stil*, Prosa. – *Cornificius*, Latinisering af *Corinth*, tages spøgefaldt i Betydning »behornete, hvad der dog paa Latin hedder cornutus (cornu, Horn). – *bonæ fidei possessio*, lat. Besiddelse i god Tro. – *præscriptio*, Hævd.
- S. 90. *Justinianus*, Justinian, der var byzantinsk Keiser 527-65, lod de romerske Retsregler redigere i store og for Fjertiden meget betydningsfulde Lovsamlinger. – *Molinaus, Cujacius, Grotius, Vasquius*, juridiske Forfattere, Franskmandene Charles Dumoulin (o. 1500-1566) og Jacques Cujas (1522-90), Hollænderen Hugo de Groot (1583-1645) og Spanieren Fernando Vázquez de Menchaca (16. Aarh.). – *Jeg var tilfreds*, *Alexander Magnus sagde det*, *Jeg var ligeglad*, om saa Alexander den Store sagde det, – *usucapio ... subditos*, Reglerne for Hævd kan ikke anvendes, naar det gælder to Personer, der horer under forskellige Konger og Folk. – *mine jura*, jus, Ret, i Flertal jura; det juridiske Studium omfattede nemlig baade borgerlig Ret (jus civile) og gejstlig Ret (jus canonicum).
- S. 91. *sager fremmede Guder*, er sin Ægtefælle utro.
- S. 92. *Galanterier*, erotiske Æventyr.
- S. 94. *fortælet*, bagtalt. – *rareste*, sjældneste. – *fortænkt*, mistænkt. – *Casus*, Hændelse, Tilfælde.